



ГАДААД ШИЛЖҮҮЛГИЙН ДААЛГАВАР INTERNATIONAL REMITTANCE ORDER

Даалгаврыг англиар гаргацтай, бүрэн зөв бөглөнө үү. Харилцагчийн дутуу эсвэл буруу бичсэн мэдээллээс үүсэх хохирол, зардлыг банк хариуцахгүйг анхаараарай.
Please fill out the form clearly and accurately, using capital letters in English. The bank will not be held responsible for any additional expenses that arise from incorrect or partial information.

Мөнгөний нэгж Currency	Мөнгөн дүн тоогоор Amount	Мөнгөн дүн үсгээр Amount in words	Огноо Date / /
► Шилжүүлэгч Ordering Customer Нэр: Full name Утасны дугаар: Phone number Регистрийн дугаар: ID Number Бизнесийн төрөл: Business type Хаяг: Address Дансны дугаар: Account number И-мэйл хаяг: E-mail address Шимтгэл төлөх дансны дугаар MNT: Fee-paying account number			
► Хүлээн авагч Beneficiary Нэр: Full name Хаяг: Address Дансны дугаар/IBAN: Account number or IBAN			
► Хүлээн авагчийн банк Beneficiary's bank Банкны нэр: Bank name Банкны хаяг: Bank address Банкны код: Bank code SWIFT код: SWIFT code Салбар: Branch			
► Дамжуулагч банк (хэрэв мэдээлэл байгаа бол): Intermediary bank (if the information is available): Банкны нэр: Bank name Банкны хаяг: Bank address Банкны код: Bank code SWIFT код: SWIFT code Дамжуулагч банканд байрших хүлээн авагч банкны дансны дугаар: Beneficiary's bank account number in intermediary bank			
► Төлбөрийн зориулалт: Payment purpose			
► Шимтгэл: Charges OUR-Дамжуулагч банкны шимтгэлийг шилжүүлэгч хариуцна. The correspondent banking charges outside of Mongolia to be borne by the ordering customer. G-OUR- Банкны бүх шимтгэлийг шилжүүлэгч хариуцна. All banking charges outside of Mongolia to be borne by the ordering customer. SHA- Дамжуулагч болон хүлээн авагчийн банкны шимтгэлийг шилжүүлэгч хариуцахгүй. The ordering customer will bear no responsibilities for correspondent and beneficiary's banking charges.			
► БАРАА, ҮЙЛЧИЛГЭЭНИЙ НЭР: PRODUCT OR SERVICE NAME: Монгол Улсын төлбөрийн тэнцлийг гаргахад зориулагдах тул та үнэн, зөв бөглөнө үү. KINDLY PROVIDE TRUE AND ACCURATE INFORMATION AS IT WILL BE USED IN BALANCE OF PAYMENT STATISTICS OF MONGOLIA			
► Баталгаат гарын үсэг: Authorized signature 1st _____ 2nd _____		Тамга: Stamp	БАНКНЫ ХЭРЭГЦЭЭНД: FOR BANK USE ONLY Теллер _____ Огноо _____ Хянасан _____

САНАМЖ

- Таны илгээсэн гуйвуулга ажлын 1-5 хоногт хүлээн авагчийн дансанд орно.
The funds will be processed and credited to the beneficiary's account within five business days.
- Японы иен болон БНСУ-ын вонын шилжүүлгийг бутархай дүнгээр хийх боломжгүй.
Transfers in JPY and KRW must be made using whole number amounts only.
- Европын холбооны улс руу евро шилжүүлэхдээ хүлээн авагчийн Олон улсын банкны дансны дугаар (IBAN) бичих шаардлагатай.
Transfers to the Euro area must include an IBAN.

- ☐ Би гадаад шилжүүлгийн маягтад гарын үсэг зурснаар дор дурдсаныг баталж, хүлээн зөвшөөрч байна.
By signing this International Remittance Order, I acknowledge and agree that:

- Хүлээн авагчийн нэр, данс, хаяг, банкны мэдээлэл, гүйлгээний утга болон бусад шаардлагатай мэдээллүүдийг сайтар нягталж, үнэн зөв бөглөн, мэдээллийн аюулгүй байдлын зөвлөмжтэй танилцсаны үндсэн дээр гадаад шилжүүлэг гүйцэтгүүлэхээр хүсэлт гаргаж байна. Буруу эсхүл дутуу бөглөсөн мэдээллийн дагуу гүйцэтгэсэн шилжүүлгээс үүсэх аливаа үр дагаврыг М банк хариуцахгүй болно.
The beneficiary's name, account details, address, beneficiary bank details, and purpose of transfer are verified and confirmed to be true and correct, and I have read and understood the information security-related recommendations. The bank shall not be responsible for any consequences due to the payment processed with incomplete or incorrect information provided by you.
- Би шилжүүлгийн зориулалтыг хууль ёсны төлбөр тооцоо болох, гүйлгээний эх үүсвэр хууль ёсны эдийн засгийн үндэслэлийг нотлон баталгаажуулах зорилгоор М банкнаас шаардсан аливаа нэмэлт мэдээлэл, баримтыг нэн даруй гаргаж өгөх үүрэгтэй байна.
I am obliged to furnish M bank with the requested documents and information to verify and confirm the pattern, nature, and legitimacy of the purpose of transfer and the source of funds you are transferring.
- Энэхүү шилжүүлэг нь Мөнгө угаах болон терроризмыг санхүүжүүлэхтэй тэмцэх Монгол Улсын хууль, тогтоомж болон олон улсын зохицуулагч байгууллагуудын стандартуудыг зөрчсөн үйл ажиллагаатай хамааралгүй болно.
This remittance and any underlying activities are not in breach of the anti-money laundering and counter-terrorism financing-related laws and regulations of Mongolia or the standards of international regulatory bodies.

- ☐ Би гадаад шилжүүлгийн маягтад гарын үсэг зурснаар хүлээн авагчийн мэдээллийг нягталж, шалгаснаа баталж байна.
By signing this International Money Transfer form, I confirm that I've reviewed the transfer details:

- Нэхэмжлэгч тань төлбөрөө яаралтай төлөхийг шаардсан уу?
Did the beneficiary request that the transfer be made urgently?
- Нэхэмжлэгчийн банк, түүнтэй холбоотой мэдээлэл өөрчлөгдсөн үү?
Has the beneficiary bank and its related information been changed recently?
- Нэхэмжилсэн дүн өөрчлөгдсөн үү?
Has the invoice amount changed?
- Нэхэмжлэгчийн и-мэйл хаяг, нэр гэх мэт хувийн мэдээлэл өөрчлөгдсөн үү?
Has the beneficiary's personal information, such as their email or name, been changed recently?
- Та нэхэмжлэгчтэй бизнесийн харилцаатай байсан уу?
Have you had a business relationship with the beneficiary?